

**Art. 3.** L'article 212 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 212. Lorsque la liste de candidats est formée, le procureur général en transmet une expédition, selon le cas, au gouverneur de la province ou au président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à laquelle appartient la présentation.

Le conseil compétent procède ensuite à la formation de la liste double dont la présentation lui est attribuée par l'article 151 de la Constitution.

Les conseillers provinciaux ou les membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ne peuvent être présentés comme candidats par le conseil dont ils ont été membres, qu'une année après la cessation du mandat.

Expédition de cette liste est adressée par le gouverneur ou le président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale au procureur général près la cour d'appel qui a fait la présentation.

Les listes sont transmises au Ministre de la Justice, respectivement par le procureur général et par le gouverneur ou le président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Elles sont publiées au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Aux articles 255, premier alinéa et 257 du même Code, les mots « l'article 99 de la Constitution » sont remplacés par les mots « l'article 151 de la Constitution ».

**Art. 5.** L'article 256 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 256. Le procureur général transmet alternativement à la Chambre des représentants et au Sénat une expédition de la liste de présentation.

La Chambre compétente procède ensuite à la formation de la liste double dont la présentation lui est attribuée par l'article 151 de la Constitution.

Expédition de cette liste est adressée par la Chambre compétente au procureur général près la Cour de cassation.

Les listes respectives sont transmises au Ministre de la Justice par le procureur général et par la Chambre compétente. Elles sont publiées au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Les articles 1er, 2 et 3 de la présente loi entrent en vigueur le 1er janvier 1995.

Les articles 4 et 5 entrent en vigueur à la date du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 janvier 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
**M. WATHELET**

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
**M. WATHELET**

**Art. 3.** Artikel 212 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Artikel 212. Wanneer de kandidatenlijst opgemaakt is, zendt de procureur-generaal een uitgifte ervan naargelang van het geval aan de gouverneur van de provincie of de voorzitter van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die tot de voordracht bevoegd is.

De bevoegde raad maakt vervolgens het dubbelal op waarvan de voordracht hem toekomt krachtens artikel 151 van de Grondwet.

Provincieraadsleden of leden van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen niet vroeger dan een jaar na het einde van hun mandaat als kandidaat worden voorgedragen door de raad waarvan zij lid zijn geweest.

De gouverneur respectievelijk de voorzitter van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zendt een uitgifte van dat dubbelal aan de procureur-generaal bij het hof van beroep dat de voordracht heeft gedaan.

De dubbelal worden aan de Minister van Justitie doorgezonden, onderscheidenlijk door de procureur-generaal en door respectievelijk de gouverneur of de voorzitter van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zij worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

**Art. 4.** In de artikelen 255, eerste lid en 257 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « artikel 99 van de Grondwet » telkens vervangen door de woorden « artikel 151 van de Grondwet ».

**Art. 5.** Artikel 256 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Artikel 256. De procureur-generaal zendt een uitgifte van de voordracht beurtelings aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

De bevoegde Kamer maakt vervolgens het dubbelal op, waarvan de voordracht haar toekomt krachtens artikel 151 van de Grondwet.

De bevoegde Kamer zendt een uitgifte van dit dubbelal aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.

De dubbelal worden aan de Minister van Justitie doorgezonden, onderscheidenlijk door de procureur-generaal en door de bevoegde Kamer. Zij worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

**Art. 6.** De artikelen 1, 2 en 3 van deze wet treden in werking op 1 januari 1995.

De artikelen 4 en 5 treden in werking op datum van de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 januari 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
**M. WATHELET**

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
**M. WATHELET**

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 95 — 828

[C — 14061]

**23 JANVIER 1995. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985  
fixant les redevances aériennes de route**

**ALBERT II**, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 95 — 828

[C — 14061]

**23 JANUARI 1995. — Koninklijk besluit  
tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1985  
houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen**

**ALBERT II**, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié par l'arrêté royal du 5 juillet 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision du 7 décembre 1994 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1er janvier 1995;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision du 7 décembre 1994 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la fixation du taux d'intérêt imposable sur le paiement tardif des redevances de route entrée en vigueur le 1er janvier 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le taux unitaire de redevance est de 72,28 Ecus, basé sur un taux de change de 39,5323 francs belges pour 1 Ecu. »

**Art. 2.** L'article 12, 4<sup>e</sup> de l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route est remplacé par la disposition suivante : « des intérêts de retard. Le taux est fixé, à partir du 1er janvier 1995 à 0,25 % par an ».

**Art. 3.** L'annexe au même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1995.

**Art. 5.** Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,  
E. DI RUPO

Annexe fixant les redevances pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes métriques)

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur les taux de change suivants par rapport à l'Ecu :

1,91818 DEM (Allemagne), 39,5323 BEF (Belgique), 6,57349 FRF (France), 0,790531 GBP (Royaume-Uni), 39,5323 LUF (Luxembourg), 2,15151 NLG (Pays-Bas), 0,800096 IEP (Irlande), 1,61858 CHF (Suisse), 158,232 ESP (Portugal), 13,4948 ATS (Autriche), 197,036 PTE (Espagne), 289,751 GRD (Grèce), 37876,5 TRL (Turquie), 0,455484 MTL (Malte), 0,585537 CYP (Chypre), 122,810 HUF (Hongrie), 8,38725 NOK (Norvège), 7,53595 DKK (Danemark), 152,185 SIT (Slovénie).

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 juli 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de beslissing van 7 december 1994 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het tijdvak aanvangend op 1 januari 1995;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de beslissing van 7 december 1994 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de vaststelling van de verwijlinterrest voor laattijdige betaling van de « en route »-vergoeding van toepassing op 1 januari 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, wordt de eerste volzin vervangen door de volgende bepaling : « Het unitaire tarief van de heffing bedraagt 72,28 Ecu's uitgaand van een wisselkoers van 39,5323 Belgische frank voor 1 Ecu. »

**Art. 2.** Artikel 12, 4<sup>e</sup> van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen wordt vervangen door volgende bepaling : « de interest bij te late betaling. Deze bedraagt vanaf 1 januari 1995 0,25 % op jaarbasis ».

**Art. 3.** De bijlage bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

**Art. 5.** Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,  
E. DI RUPO

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 metrieke tonnen)

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de Ecu :

1,91818 DEM (Duitsland), 39,5323 BEF (België), 6,57349 FRF (Frankrijk), 0,790531 GBP (Verenigd Koninkrijk), 39,5323 LUF (Luxemburg), 2,15151 NLG (Nederland), 0,800096 IEP (Ierland), 1,61858 CHF (Zwitserland), 158,232 ESP (Portugal), 13,4948 ATS (Oostenrijk), 197,036 PTE (Sparje), 289,751 GRD (Griekenland), 37876,5 TRL (Turkije), 0,455484 MTL (Malta), 0,585537 CYP (Cyprus), 122,810 HUF (Hongarije), 8,38725 NOK (Noorwegen), 7,53595 DKK (Denemarken), 152,185 SIT (Slovenie).

Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen  
Aérodrome de départ (ou de première destination) situé

ZONE I

tussen 14° en 110° W.L.  
en boven de 55° N.B.,  
IJsland uitgezonderd  
entre 14°O et 110°O de longitude  
et au nord de 55° de latitude,  
excepté l'Islande

Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek)  
Aérodrome de première destination  
(ou de départ)

Frankfurt  
København  
London  
Paris  
Prestwick

Bedrag van de vergoeding (in Ecu's)

Montant de la redevance (en Ecus)

1 232,15  
535,30  
797,69  
1 067,67  
417,68

Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek) Aérodrome de première destination (ou de départ)	Bedrag van de vergoeding (in Ecu's) Montant de la redevance (en Ecus)
<b>ZONE II</b>		
tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.	Abidjan	184,93
	Amman	1 707,75
	Amsterdam	773,08
	Athinai	1 174,02
	Bâle-Mulhouse	950,98
	Banjul	179,21
	Barcelona	760,43
	Belfast	187,82
	Berlin	1 049,79
	Birmingham	452,84
	Bordeaux	547,50
	Bristol	455,74
	Brussel/Bruxelles	789,73
	Bucuresti	1 676,62
	Budapest	1 453,89
	Cairo	1 149,21
	Cardiff	320,05
	Casablanca	397,71
	Dakar	179,07
	Dublin	148,81
	Düsseldorf	916,46
	East Midlands	499,18
	Frankfurt	1 025,46
	Geneva	916,60
	Glasgow	272,59
	Hamburg	930,81
	Helsinki	547,21
	Istanbul/Atatürk	1 626,71
	Jeddah	1 171,61
	Johannesburg, Jan Smuts	179,50
	Kiev	984,77
	København	727,30
	Köln - Bonn	921,90
	Lagos	180,07
	Las Palmas, Gran Canaria	539,92
	Leeds and Bradford	446,26
	Lille	696,58
	Lisboa	434,74
	London	539,91
	Luxembourg	910,47
	Lyon	804,14
	Maastricht	846,49
	Madrid	569,06
	Malaga	666,34
	Manchester	411,72
	Manston	609,70
	Marseille	963,60
	Milano	1 016,74
	Monrovia	179,21
	Moskva	513,50
	München	1 233,84
	Nantes	486,05
	Napoli - Capodichino	1 062,24
	Newcastle	428,05
	Nice	1 029,20
	Oostende	681,23
	Oslo	499,84
	Paris	711,07
	Ponta Delgada, Açores	185,93
	Porto	309,87
	Praha	1 222,66
	Prestwick	272,59
	Riyadh	1 557,86
	Roma	1 159,37
	Sal I., Cabo Verde	179,07
	Santa Maria, Açores	198,92
	Santiago, Espāna	263,23
	Shannon	106,21
	Sofia	1 544,94

Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek) Aérodrome de première destination (ou de départ)	Bedrag van de vergoeding (in Ecu's) Montant de la redevance (en Ecus)
	Stockholm	434,55
	Stuttgart	1 076,60
	Tel-Aviv	1 504,32
	Tenerife	498,71
	Timisoara/Giarmata	1 676,62
	Torino	1 065,53
	Toulouse-Blagnac	702,96
	Warszawa	891,57
	Wien	1 452,46
	Zürich	1 053,01
<b>ZONE III</b>		
ten westen van 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.H.	Amsterdam	891,29
	Düsseldorf	985,83
	Frankfurt	1 038,21
à l'ouest de 110°O de longitude et entre 28°N et 55°N de latitude	Geneva	1 244,55
	Glasgow	372,90
	København	613,94
	London	750,46
	Luxembourg	1 093,97
	Madrid	428,17
	Manchester	592,91
	Milano	1 049,10
	München	1 460,71
	Paris	883,76
	Prestwick	372,90
	Roma	1 049,10
	Shannon	101,18
	Zürich	1 322,46
<b>ZONE IV</b>		
ten westen van 40° W.L. en tussen 20° en 28° N.B. met inbegrip van Mexico	Amsterdam	795,89
	Barcelona	910,98
	Berlin	971,75
	Brussel/Bruxelles	804,38
à l'ouest de 40°O de longitude et entre 20°N et 28°N de latitude incluant le Mexique	Düsseldorf	949,62
	Frankfurt	1 014,88
	Hamburg	975,26
	Helsinki	542,53
	Köln - Bonn	884,41
	Las Palmas, Gran Canaria	634,20
	Lisboa	508,57
	London	574,92
	Madrid	628,93
	Manchester	395,70
	Milano	964,63
	München	1 219,25
	Paris	697,72
	Praha	1 217,32
	Roma	1 126,11
	Sal I., Cabo Verde	116,95
	Santa Maria, Açores	200,06
	Santiago - España	486,88
	Shannon	207,79
	Wien	1 422,59
	Zürich	1 035,92
<b>ZONE V</b>		
ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N.B.	Amsterdam	1 010,15
	Barcelona	944,22
	Bordeaux	785,02
à l'ouest de 40°O et entre l'équateur et 20°N	Brussel/Bruxelles	900,68
	Düsseldorf	1 029,55
	Frankfurt	1 146,92
	Glasgow	421,60
	Hamburg	1 101,21
	Helsinki	960,84
	Köln - Bonn	1 130,92
	Las Palmas, Gran Canaria	648,15

Luchtvaartterrein van vertrek (of van eerste bestemming) gelegen Aérodrome de départ (ou de première destination) situé	Luchtvaartterrein van eerste bestemming (of van vertrek) Aérodrome de première destination (ou de départ)	Bedrag van de vergoeding (in Ecu's) Montant de la redevance (en Ecus)
	Lisboa	603,34
	London	818,34
	Lyon	1 048,37
	Madrid	766,73
	Manchester	569,29
	Marseille	1 191,68
	Milano	1 161,26
	München	1 271,57
	Nantes	755,23
	Paris	902,35
	Porto	586,82
	Porto Santo, Madeira	388,51
	Prestwick	421,60
	Roma	1 305,55
	Santa Maria, Açores	261,75
	Santiago, Espāna	590,89
	Shannon	328,64
	Tenerife	643,13
	Toulouse - Blagnac	1 015,45
	Wien	1 293,45
	Zürich	1 247,78

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 janvier 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications,  
E. DI RUPO

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 januari 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen,  
E. DI RUPO

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 95 — 829

**31 JANVIER 1995. — Arrêté royal  
portant interdiction de la délivrance des médicaments  
contenant de la Glafénine**

**ALBERT II, Roi des Belges,**  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 7;

Vu l'avis de la Commission des médicaments;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence justifiée par le fait qu'il résulte d'informations recueillies qu'il existe des raisons de considérer que les effets nocifs très graves de ces médicaments l'emportent sur leur bénéfice thérapeutique; que dès lors, ces médicaments sont nocifs dans les conditions normales d'emploi;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La délivrance des médicaments contenant de la Glafénine est interdite.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU**

N. 95 — 829

**31 JANUARI 1995. — Koninklijk besluit  
houdende verbod van de aflevering van geneesmiddelen  
die Glafénine bevatten**

**ALBERT II, Koning der Belgen,**  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gerechtvaardigd door het feit dat uit de verzamelde informatie volgt dat er redenen bestaan om aan te nemen dat de zeer ernstige bijwerkingen van die geneesmiddelen duidelijk de bovenhand halen op hun therapeutisch nut; dat aldus deze geneesmiddelen schadelijk zijn bij normale gebruiksvoorwaarden;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De aflevering van geneesmiddelen die Glafénine bevatten, wordt verboden.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.